

## MEVLANA DEĞİŞİM PROGRAMI PROTOKOLÜ

### MEVLANA EXCHANGE PROGRAMME PROTOCOL

*Bizler, aşağıda imzaları bulunan yükseköğretim kurumları olarak, kurumlarımız arasında Mevlana Değişim Programı kapsamında işbirliği yapmayı kararlaştırmış bulunmaktayız.*

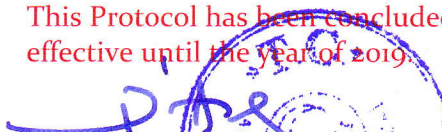
*As being higher education institutions having signatures below, we have agreed on collaborating between our institutions in the scope of Mevlana Exchange Programme.*


*2547 sayılı Yükseköğretim Kanunu ve 28034 sayılı ve 23 Ağustos 2011 tarihli Mevlana Değişim Programına İlişkin Yönetmelik ve Mevlana Değişim Programı Kapsamında Yükseköğretim Kurumlarına Aktarılacak Tutarların Kullanımı, Muhasebeleştirilmesi, Yapılacak Ödemeler İle İlgili Diğer Hususlara İlişkin Esas ve Usuller ile konuyla ilgili diğer mevzuata uygun bir biçimde, aşağıda yer alan alanlarda, belirtilen faaliyetlerde ve kararlaştırılan sayılarda, öğrenci ve öğretim elemanı değişiminde bulunmaya karar veren kurumlar olarak, Mevlana Değişim Programı kapsamında yer alan ilke ve koşullara eksiksiz bir biçimde uymayı ve değişimi gerçekleştirmeyi taahhüt ederiz.*

*As being institutions agreed on student and academic staff Exchange, we undertake to concur with the principles and conditions set forth in Mevlana Exchange Programme and accomplish the exchange in compliance with activities and numbers of students/academic staff and in line with “Higher Education Law (No: 2547)”, “Regulation on Mevlana Exchange Programme” (No: 28034 – Date: 23 August 2011) and “Principles and Procedures on Use, Accounting of the Amounts to be Transferred to Higher Education Institutions and Other Relevant Matters On the Payments to Be Made in the Scope of Mevlana Exchange Programme” of Mevlana Exchange Programme.*

*Bu Protokol, 01/04/2015 tarihinde iki asıl nüsha olarak yapılmış olup, 2019 yılına kadar geçerlidir.*

*This Protocol has been concluded on the date of 01/04/2015 in two original copies and is effective until the year of 2019.*

  
Prof. Dr. İrfan ASLAN  
Ağrı İbrahim Çeçen Üniversitesi Rektörü  
(Rector of Ağrı İbrahim Çeçen University)

  
Prof. Dr. Muhammad Khalid Pervaiz  
Hajvery University  
(Rector of Hajvery University)

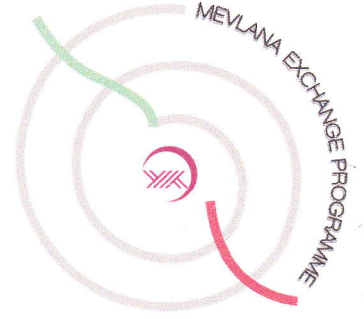


**ÖEH: Öğretim Elemanı Hareketliliği ASM: Academic Staff Mobility**

Alan Kodu Field Code	Ders Verilen Alan veya Faaliyetler Field of Teaching or Activities	Öğretim Üyesi Sayısı Number of Academic Staff	Yükseköğretim Kurumu Higher Education Institution		Dönem Olarak Toplam Süre Total Duration in Period	Haftalık Ders Saati Weekly Course Hour
			Gönderen Home Institution	Kabul eden Host Institution		
14.7	İktisat Economics	3	Ağrı İbrahim Çeçen Üniversitesi	Hajvery University	1-3 hafta 1-3 weeks	6-12
14.7	İktisat Economics	3	Ağrı İbrahim Çeçen Üniversitesi	Hajvery University	1-3 hafta 1-3 weeks	6-12
04.0	İşletme Business	3	Ağrı İbrahim Çeçen Üniversitesi	Hajvery University	1-3 hafta 1-3 weeks	6-12
04.0	İşletme Business	3	Ağrı İbrahim Çeçen Üniversitesi	Hajvery University	1-3 hafta 1-3 weeks	6-12
12.5	Eczacılık Teknolojileri Pharmacy Technologies	3	Ağrı İbrahim Çeçen Üniversitesi	Hajvery University	1-3 hafta 1-3 weeks	6-12
12.5	Eczacılık Teknolojileri Pharmacy Technologies	3	Ağrı İbrahim Çeçen Üniversitesi	Hajvery University	1-3 hafta 1-3 weeks	6-12
12.5	Temel Eczacılık Bilimleri Basic Pharmacy Technologies	3	Ağrı İbrahim Çeçen Üniversitesi	Hajvery University	1-3 hafta 1-3 weeks	6-12
12.5	Temel Eczacılık Bilimleri Basic Pharmacy Technologies	3	Ağrı İbrahim Çeçen Üniversitesi	Hajvery University	1-3 hafta 1-3 weeks	6-12
06	Elektrik-Elektronik Mühendisliği Electric-Electronic Engineering	3	Ağrı İbrahim Çeçen Üniversitesi	Hajvery University	1-3 hafta 1-3 weeks	6-12
06	Elektrik-Elektronik Mühendisliği Electric-Electronic Engineering	3	Ağrı İbrahim Çeçen Üniversitesi	Hajvery University	1-3 hafta 1-3 weeks	6-12

	Electric- Electronic Engineering								
06	Elektrik- Elektronik Mühendisliği Electric- Electronic Engineering		3			Hajvery University	Ağrı İbrahim Çeçen Üniversitesi	3	4





**ÖD: Öğrenci Değişimi SE: Student Exchange**

Alan kodu Field code		Derece Degree				Yükseköğretim Kurumu Higher Education Institution		Toplam Total	
Kod Code	Ad Field Name	Ön Lisans Associate Degree	Lisans Bachelor Degree	Yüksek Lisans MA	Doktor a PhD	Gönderen Home Institution	Kabul eden Host Institution	Öğrenci Sayısı Student Number	Değişim Süresi (Ay) Exchange Duration (Month)
14.7	İktisat Economics		3			Ağrı İbrahim Çeçen Üniversitesi	Hajvery University	3	4
14.7	İktisat Economics		3			Hajvery University	Ağrı İbrahim Çeçen Üniversitesi	3	4
04.0	İşletme Business		3	2		Ağrı İbrahim Çeçen Üniversitesi	Hajvery University	5	4
04.0	İşletme Business		3	2		Hajvery University	Ağrı İbrahim Çeçen Üniversitesi	5	4
12.5	Eczacılık Teknolojileri Pharmacy Technologies		3			Ağrı İbrahim Çeçen Üniversitesi	Hajvery University	3	4
12.5	Eczacılık Teknolojileri Pharmacy Technologies		3			Hajvery University	Ağrı İbrahim Çeçen Üniversitesi	3	4
12.5	Temel Eczacılık Bilimleri Basic Pharmacy Technologies		3			Hajvery University	Ağrı İbrahim Çeçen Üniversitesi	3	4
12.5	Temel Eczacılık Bilimleri Basic Pharmacy Technologies		3			Hajvery University	Ağrı İbrahim Çeçen Üniversitesi	3	4
06	Elektrik- Elektronik Mühendisliği		3			Ağrı İbrahim Çeçen Üniversitesi	Hajvery University	3	4

# MEVLANA ALAN KODLARI

## MEVLANA SUBJECT FIELD CODES

<p>01 ZİRAAT BİLİMLERİ AGRICULTURAL SCIENCES 01.0 Ziraat Bilimleri Agricultural sciences 01.1 Ziraat Agriculture 01.2 Ziraat Ekonomisi Agricultural Economics 01.3 Gıda Bilimleri ve Teknolojileri Food science and Technology 01.4 Botanik Horticulture 01.5 Balıkçılık Fisheries 01.6 Ormancılık Forestry 01.7 Toprak Soil Science 01.8 Diğerleri – Ziraat Bilimleri Others- Agricultural Sciences</p>	<p>02 MİMARLIK, ŞEHİR VE BÖLGESEL PLANLAMA ARCHITECTURE, URBAN AND REGIONAL PLANNING 02.0 Mimarlık, Şehir ve Bölgesel Planlama Architecture, Urban and Regional Planning 02.1 Mimarlık Architecture 02.2 İç Dizayn Interior Design 02.3 Şehir Planlama Urban Planning 02.4 Bölgesel Planlama Regional Planning 02.5 Ulaşım Transportation 02.6 Diğerleri – Mimarlık, Şehir ve Bölgesel Planlama Others- Architecture, Urban and Regional Planning</p>
<p>03 SANAT VE TASARIM ART AND DESIGN 03.0 Sanat ve Tasarım Art and Design 03.1 Güzel Sanatlar (Resim, Heykel vb.) Fine Arts (Painting, Sculpture, etc.) 03.2 Müzik ve Müzik Bilimi Music and Musicology 03.3 Uygulamalı Sanatlar Performing Arts 03.4 Fotoğrafçılık, Sinemacılık Photography, Cinematography 03.5 Tasarım, (Grafik Dizaynı, Endüstriyel Tasarım, Moda, Tekstil) Design (Graphic Design, Industrial Design, Fashion, Textile) 03.6 Sanat Tarihi History of Art 03.7 Diğerleri – Sanat ve Tasarım Others- Art and Design</p>	<p>04 İŞLETME VE YÖNETİM BİLİMLERİ BUSINESS STUDIES AND MANAGEMENT SCIENCES 04.0 İşletme ve Yönetim Bilimleri Business Studies, Management Science 04.1 İşletme ve Teknoloji Business Studies with technology 04.2 Muhasebe, İşletme Yönetimi Accountancy, Financial Management 04.3 Turizm ve Otel Yönetimi Tourism and Hotel Management 04.4 Endüstriyel İlişkiler ve Personel Yönetimi Industrial Relations and Personnel Management 04.5 Sekreterlik Secretarial Studies 04.6 Pazarlamacılık ve Satış Yönetimi Marketing and Sales Management 04.7 Sağlık Kurumları İşletmesi Health Facilities Management 04.8 Diğerleri - İşletme ve Yönetim Bilimleri Others- Business Studies and Management Science</p>
<p>05 EĞİTİM EDUCATION 05.0 Eğitim</p>	<p>06 MÜHENDİSLİK, TEKNOLOJİ ENGINEERING, TECHNOLOGY 06.0 Mühendislik, Teknoloji</p>

<p><b>Education</b>  05.1 Öğretmen Eğitimi  <b>Teacher Training</b>  05.2 İlköğretim  <b>Primary Education</b>  05.3 Ortaöğretim  <b>Secondary Education</b>  05.4 Mesleki ve Teknik Eğitim  <b>Vocational and Technical Education</b>  05.5 Yetişkin Eğitimi  <b>Adult Education</b>  05.6 Özel Eğitim  <b>Special Education</b>  05.7 Eğitim Bilimleri, Karşılaştırmalı Eğitim  <b>Educational Science, Comparative Education</b>  05.8 Eğitim Psikolojisi  <b>Educational Psychology</b>  05.9 Diğerleri – Eğitim  <b>Others –Education</b></p>	<p><b>Engineering, Technology</b>  06.1 Makine Mühendisliği  <b>Mechanical Engineering</b>  06.2 Elektrik Mühendisliği  <b>Electrical Engineering</b>  06.3 Kimya Mühendisliği  <b>Chemical Engineering</b>  06.4 İnşaat Mühendisliği  <b>Civil Engineering</b>  06.5 Elektronik Mühendisliği, Telekomünikasyon  <b>Electronic Engineering, Telecommunications</b>  06.6 Endüstri Mühendisliği (CAD, CAM, CAE dahil)  <b>Manufacturing Sciences (including CAD, CAM, CAE)</b>  06.7 Malzeme Bilimleri  <b>Materials Science</b>  06.8 Diğerleri - Mühendislik, Teknoloji  <b>Others- Engineering, Technology</b></p>
<p><b>07 COĞRAFYA, JEOLJİ</b>  <b>GEOGRAPHY, GEOLOGY</b>  07.0 Coğrafya, Jeoloji  <b>Geography, Geology</b>  07.1 Coğrafya  <b>Geography</b>  07.2 Çevre Bilimleri, Ekoloji  <b>Environmental Sciences, Ecology</b>  07.3 Jeoloji  <b>Geology</b>  07.4 Toprak ve Su Bilimleri  <b>Soil and Water Sciences</b>  07.6 Jeodezi, Kartografi  <b>Geodesy, Cartography</b>  07.7 Meteoroloji  <b>Meteorology</b>  07.8 Diğerleri - Coğrafya, Jeoloji  <b>Others -Geography, Geology</b></p>	<p><b>08 BEŞERİ BİLİMLER</b>  <b>HUMANITIES</b>  08.0 Beşeri Bilimler  <b>Humanities</b>  08.1 Felsefe  <b>Philosophy</b>  08.2 İlahiyat  <b>Theology</b>  08.3 Tarih  <b>History</b>  08.4 Arkeoloji  <b>Archaeology</b>  08.5 Psikoloji  <b>Psychology</b>  08.6 Diğer – Beşeri Bilimler  <b>Others- Humanities</b></p>
<p><b>09 DİLLER VE FİLOLOJİ BİLİMLERİ</b>  <b>LANGUAGES AND PHILOLOGICAL SCIENCES</b>  09.0 Diller ve Filoloji Bilimleri  <b>Languages and Philological Sciences</b>  09.1 Modern Avrupa Dilleri  <b>Modern EC Languages</b>  09.2 Genel ve karşılaştırmalı edebiyat <b>General and comparative literature</b>  09.3 Linguistik  <b>Linguistics</b>  09.4 Mütercimlik, Yorumlama  <b>Translation, Interpretation</b>  09.5 Klasik Filoloji  <b>Classical Philology</b>  09.6 Avrupa Dilleri Dışındaki Diller  <b>Non-EC Languages</b>  09.7 Nadir (Az Öretilen) Diller  <b>Less Widely Taught Languages</b>  09.8 Diğer - Diller ve Filoloji Bilimleri <b>Others - Languages and Philological Sciences</b></p>	<p><b>10 HUKUK</b>  <b>LAW</b>  10.0 Hukuk  <b>Law</b>  10.1 Karşılaştırmalı Hukuk, Hukuk Felsefesi  <b>Comparative Law, Philosophy of Law</b>  10.2 Uluslararası Hukuk  <b>International Law</b>  10.3 Medeni Hukuk  <b>Civil Law</b>  10.4 Ceza Hukuku, Kriminoloji  <b>Criminal Law, Criminology</b>  10.5 Anayasa  <b>Constitution</b>  10.6 Kamu Hukuku  <b>Public Law</b>  10.7 Avrupa Topluluğu/AB Hukuku  <b>European Community/EU Law</b>  10.8 Diğer – Hukuk  <b>Others -Law</b></p>
<p><b>11 MATEMATİK, BİLİŞİM</b>  <b>MATHEMATICS, INFORMATICS</b></p>	<p><b>12 TIP BİLİMLERİ</b>  <b>MEDICAL SCIENCES</b></p>

<p>11.0 Matematik, Bilişim Mathematics, Informatics</p> <p>11.1 Matematik Mathematics</p> <p>11.2 İstatistik Statistics</p> <p>11.3 Bilişim, Bilgisayar Bilimleri Informatics, Computer Science</p> <p>11.4 Diğer – Matematik, Bilişim Others- Mathematics, Informatics</p>	<p>12.0 Tıp Bilimleri Medical Sciences</p> <p>12.1 Tıp Medicine</p> <p>12.2 Psikiyatri ve Klinik Psikolojisi Psychiatry and Clinical Psychology</p> <p>12.3 Diş Hekimliği Dentistry</p> <p>12.4 Veteriner Hekimliği Veterinary Medicine</p> <p>12.5 Eczacılık Pharmacy</p> <p>12.6 Hemşirelik, Ebelik, Psikoterapi Nursing, Midwifery, Physiotherapy</p> <p>12.7 Halk Sağlığı Public Health</p> <p>12.8 Tıp Teknolojisi Medical Technology</p> <p>12.9 Diğer – Tıp Bilimleri Others Medical Sciences</p>
<p>13 FEN BİLİMLERİ NATURAL SCIENCES</p> <p>13.0 Fen Bilimleri Natural Sciences</p> <p>13.1 Biyoloji Biology</p> <p>13.2 Fizik Physics</p> <p>13.3 Kimya Chemistry</p> <p>13.4 Mikrobiyoloji, Bioteknoloji Microbiology, Biotechnology</p> <p>13.5 Nükleer ve Yüksek Enerji Fiziği Nuclear and High Energy Physics</p> <p>13.6 Biyokimya Biochemistry</p> <p>13.7 Astronomi, Astrofizik Astronomy, Astrophysics</p> <p>13.8 Deniz Bilimleri Oceanography</p> <p>13.9 Diğer – Fen Bilimleri Others Natural Sciences</p>	<p>14 SOSYAL BİLİMLER SOCIAL SCIENCES</p> <p>14.0 Sosyal Bilimler Social Sciences</p> <p>14.1 Siyaset Bilimi Political Science</p> <p>14.2 Sosyoloji Sociology</p> <p>14.3 İktisat Economics</p> <p>14.4 Psikoloji ve Davranış Bilimleri Psychology and Behavioural Sciences</p> <p>14.5 Sosyal Hizmetler Social Work</p> <p>14.6 Uluslararası İlişkiler, Avrupa Çalışmaları, Bölge Çalışmaları International Relations, European Studies, Area Studies</p> <p>14.7 Antropoloji Anthropology</p> <p>14.8 Gelişim Çalışmaları Development Studies</p> <p>14.9 Diğer – Sosyal Bilimler Others- Social Sciences</p>
<p>15 İLETİŞİM VE ENFORMASYON BİLİMLERİ COMMUNICATION AND INFORMATION SCIENCES</p>	<p>16 DİĞER ÇALIŞMA ALANLARI OTHER AREAS OF STUDY</p> <p>16.0 Diğer Çalışma Alanları</p>

<p>15.0.İletişim ve Enformasyon Bilimleri Communication and Information Sciences</p> <p>15.1 Gazetecilik Journalism</p> <p>15.2 Radyo/TV Yayıncılığı Radio/TV Broadcasting</p> <p>15.3 Halkla İlişkiler, Yayıncılık, Reklamcılık Public Relations, Publicity, Advertising</p> <p>15.4 Kütüphane Bilimleri Library Science</p> <p>15.5 Dokümantasyon, Arşivleme Documentation, Archiving</p> <p>15.6 Müzecilik Museum Studies</p> <p>15.7 Diğer - İletişim ve Enformasyon Bilimleri Others- Communication and Information Sciences</p>	<p>Other Areas of Study</p> <p>16.1 Fiziksel Eğitim, Spor Bilimleri Physical Education, Sport Science</p> <p>16.2 Ev Ekonomisi, Beslenme Home Economics, Nutrition</p> <p>16.3 Diğer - Diğer Çalışma Alanları Others in Other Areas of Study</p>
---	--

